

Документ подписан простой электронной подписью
Информация о владельце:
ФИО: Наумова Наталия Александровна
Должность: Ректор
Дата подписания: 24.10.2024 14:21:41
Уникальный программный ключ:
6b5279da4e034bffa679172803da5b7b559fc69e2

МИНИСТЕРСТВО ПРОСВЕЩЕНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования
«ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ПРОСВЕЩЕНИЯ»
(ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ПРОСВЕЩЕНИЯ)

Лингвистический факультет
Кафедра Индоевропейских и восточных языков

УТВЕРЖДЕН
на заседании кафедры
Протокол от «22» февраля 2024 г., №7

Зав. кафедрой



Харитонов Е.Ю.

ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

по дисциплине Основы теории второго иностранного языка (немецкий язык)

Направление подготовки 45.03.02 Лингвистика

Профиль подготовки Перевод и переводоведение (английский язык + немецкий или французский язык)

Мытищи
2024

Содержание

1.Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы.....	3
2. Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания.....	3
3. Контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы.....	4
4. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций.....	12
ПРИЛОЖЕНИЕ.....	15

1.Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы

Код и наименование компетенции	Этапы формирования
СПК-2- Способен применять систему лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях о закономерностях функционирования языков мира	1.Работа на учебных занятиях 2.Самостоятельная работа

2. Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания

Оцениваемые компетенции	Уровень сформированности	Этап формирования	Описание показателей	Критерии оценивания	Шкала оценивания
СПК-2-	пороговый	1. Работа на учебных занятиях 2. Самостоятельная работа	Знать: Основные фонетические, лексические, грамматические, словообразовательные явления в языках мира; системы синтаксического и морфологического анализа, автоматического синтеза и распознавания речи, обработки лексикографической информации Уметь: Применять полученные знания о структуре и системе языков мира в самостоятельных исследованиях	Доклад, тест	Шкала оценивания доклада Шкала оценивания теста
	продвинутый	1. Работа на учебных занятиях 2. Самостоятельная работа	Знать: Основные фонетические, лексические, грамматические, словообразовательные	Эссе, контрольная работа, доклад	Шкала оценивания эссе Шкала оценивания

			явления в языках мира; системы синтаксического и морфологического анализа, автоматического синтеза и распознавания речи, обработки лексикографической информации Уметь: Применять полученные знания о структуре и системе языков мира в самостоятельных исследованиях Владеть: Комплексным подходом к решению лингвистических задач на разных уровнях строения языка с учетом специфики его функционирования; навыками работы с программными средствами и информационными ресурсами филологической направленности, методикой работы с лингвистическими базами данных		контроль ной работы Шкала оцениван ия доклада
--	--	--	--	--	---

3. Контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы

Текущий контроль

СПК-2 Способен применять систему лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях о закономерностях функционирования языков мира

***Знать** Основные фонетические, лексические, грамматические, словообразовательные явления в языках мира; системы синтаксического и морфологического анализа, автоматического синтеза и распознавания речи, обработки лексикографической информации*

Задания, необходимые для оценивания сформированности СПК-2 на пороговом и продвинутом уровне

Темы докладов

1. Периодизация истории немецкого языка.
2. Деятельность Мартина Лютера.
3. Суффиксация как способ словообразования в системе современного немецкого языка.
4. Префиксация как способ словообразования в системе современного немецкого языка.
5. Словосложение: закономерности сочетаемости основ в словосложении.
6. Аббревиация в современном немецком языке.
7. Образование и классификация неологизмов в современном немецком языке.
8. Стили современного немецкого языка.
9. Развитие немецкого национального языка.
10. Заимствования в современном немецком языке.
11. Литературный английский язык в Австрии и Швейцарии.
12. Сленг как средство выражения пристрастий современной немецкой молодежи.
13. Структурные типы фразеологических единиц.
14. Роль английских заимствований в современном немецком языке.
15. Сопоставление пословиц и поговорок в русском (французском, китайском, греческом) и немецком языках.

Тестовые задания для текущего контроля

Тест: Общая характеристика немецкого языка

1. Немецкий язык принадлежит к
 - a) флективным языкам
 - b) агглютинативным языкам
 - c) изолирующим языкам
2. Система функционирования немецкого языка включает в себя:
 - a) национальный литературный язык, литературные варианты
 - b) региональные, обиходно-разговорные языки
 - c) национальный литературный язык, полудиалекты, собственно территориальные диалекты
 - d) всё перечисленное
3. Немецкий язык имеет статус государственного в
 - a) Германии, Швейцарии, Австрии
 - b) Германии, Швейцарии, Австрии, Лихтенштейне и Люксембурге
 - c) Германии, Швейцарии, Австрии, Люксембурге
 - d) Германии, Швейцарии, Австрии, Лихтенштейне
4. Слово «Германия» пришло из
 - a) латинского языка
 - b) греческого языка
 - c) французского языка
 - d) русского языка

5. Жаргоны – это

- a) слова, имеющие локальное распространение, при этом они не входят в состав литературного языка.
- b) это устойчивые выражения из двух и более слов
- c) своеобразные языки, не связанные с какой либо территорией, но возникающие в среде различных социальных прослоек
- d) слова или выражения, свойственные речи той или иной профессиональной группы

Тест: Лексическая система немецкого языка

1. По характеру связи основ лексема Wartezeit относится к группе
 - a) сложные слова с примыканием
 - b) с соединительной морфемой
 - c) с соединением посредством служебных слов
2. В немецком языке вербализуются
 - a) существительные, прилагательные, местоимения, наречия, междометия
 - b) существительные, прилагательные, местоимения, наречия
 - c) существительные, прилагательные, местоимения, междометия
 - d) существительные, прилагательные, местоимения
3. Новая лексема es ist mir angst – образовано в результате
 - a) вербализации
 - b) субстанцидации
 - c) адвербиализации
 - d) адъективации
4. Фонетические омонимы (или омофоны) – это
 - a) слова, совпадающие в звучании и написании только в отдельных грамматических формах
 - b) слова, с одинаковым написанием, но различным ударением
 - c) слова, имеющие одинаковую звуковую оболочку и разное написание, которые могут принадлежать к разным частям речи
 - d) морфема, окружающая корень слова
5. Sprachwissenschaft – Linguistik – это
 - a) абсолютные синонимы
 - b) семантические синонимы
 - c) стилистические синонимы
 - d) неязыковые контекстуальные синонимы
6. Антропонимы – это
 - a) собственные имена (клички) животных
 - b) названия любых географических объектов
 - c) имена собственные людей (личное имя, фамилия, прозвище, псевдоним, кличка)
7. die Lorelei; die Mühle игра «мельница»; das Oktoberfest – это
 - a) фольклорные реалии, игрушки, игры, танцевальные жанры, культурные и культурно-исторические реалии
 - b) административно-территориальные единицы
 - c) архитектурные реалии

Тест: Морфологическая система немецкого языка

1. Какая категория не свойственна немецкому глаголу
 - a) лицо и число
 - b) время и наклонение
 - c) залог
 - d) вид и род
2. Немецкий глагол имеет (какое утверждение неверно)
 - a) три формы наклонения
 - b) пять временных форм
 - c) две формы залога
 - d) три формы лица
3. По отношению к подлежащему глаголы делятся на
 - a) личные и безличные
 - b) переходные и непереходные
 - c) возвратные
4. Какое значение имеет неопределенный артикль
 - a) выражение неизвестности признака, при этом именно признак является новым
 - b) ярко выраженное указательно -анафорическое значение
 - c) выражение неизвестности предмета, что наблюдается в большинстве случаев

Тест: Фонетика и фонология.

1. Какой гласный редуцируется в определенных суффиксах и окончаниях
 - a) а
 - b) і
 - c) е
 - d) о
2. К основным артикуляционным признакам гласных не относится
 - a) подъем.
 - b) ряд.
 - c) лабиализация.
 - d) соотношение шума и голоса.
3. Для немецкой фонетической системы характерно
 - a) всё перечисленное
 - b) деление на долгие и краткие
 - c) наличие как одиночных гласных (монофтонгов) и сдвоенных (дифтонгов)
 - d) гласные нижнего, среднего и верхнего подъема
4. Слог, оканчивающийся согласным звуком, называется
 - a) открытым.
 - b) закрытым.
 - c) прикрытым.
 - d) неприкрытым.
5. Гласный долгий:
 - a) в открытом слоге
 - b) всё верно
 - c) если в слове гласная буква удвоена
 - d) если после гласного стоит буква h
 - e) если после буквы і следует буква е

Уметь применять полученные знания о структуре и системе языков мира в самостоятельных исследованиях.

Задания, необходимые для оценивания сформированности СПК-2 на пороговом и продвинутом уровне

Тест: Фонологическая система немецкого языка

1. Фонология - это
 - a) математическая дисциплина, предметом которой является разработка формального аппарата для описания строения естественных и некоторых искусственных языков
 - b) раздел языкознания, изучающий структурные и функциональные закономерности звукового строя языка
 - c) объединённая смысловой связью последовательность знаковых единиц, основными свойствами которой являются связность и цельность
 - d) изучение языка в указанном состоянии, т. е. как системы определённых отношений, рассматриваемой в предельном отвлечении от фактора времени и языковых изменений.
2. Основная единица фонологии -
 - a) фонация
 - b) флексия
 - c) фонема
 - d) форма
3. Объект исследования фонологии - это
 - a) противопоставления фонем
 - b) противопоставления лексем
 - c) сопоставление фонем
 - d) сопоставление фонаций
4. Аллофон – это
 - a) часть слова, выделяющаяся в нём как остаток при членении на значимые части и не обладающая собственным значением
 - b) качество звука речи (или целого слога), обусловленное необходимой для его произнесения работой гортани
 - c) фонетико-фонологическая единица, занимающая промежуточное положение между звуком и речевым тактом
 - d) реализация фонемы, её вариант, обусловленный конкретным фонетическим окружением
5. Характерные черты немецкого звукового строя:
 - a) «слабый приступ» и оглушение концов морфем
 - b) «сильный приступ» и оглушение концов морфем
 - c) «сильный приступ» и озвончение концов морфем
 - d) «слабый приступ» и оглушение начала морфем

Владеть комплексным подходом к решению лингвистических задач на разных уровнях строения языка с учетом специфики его функционирования; навыками работы с программными средствами

и информационными ресурсами филологической направленности, методикой работы с лингвистическими базами данных.

Задания, необходимые для оценивания сформированности СПК-2 на продвинутом уровне

Тест: Словообразование и Лексикология

1. Среди способов словообразования не выделяется
 - a) словосложение.
 - b) конверсия
 - c) агглютинация
 - d) аффиксация.
2. Аффиксация, словосложение, аббревиация относятся к
 - a) морфологическому способу словообразования.
 - b) морфолого-синтаксическому способу словообразования.
 - c) лексико-семантическому способу словообразования.
 - d) лексико-синтаксическому способу словообразования.
3. В немецком языке наиболее продуктивен
 - a) способ аффиксации
 - b) способ словосложения
 - c) способ конверсии
 - d) способ аббревиации
4. По выполняемым в языке функциям различают
 - a) полные и частичные синонимы
 - b) абсолютные и относительные синонимы
 - c) семантические и стилистические синонимы
 - d) контрарные и комплементарные синонимы
5. Общим для всех стилистических классификаций является выделение
 - a) высоких слов
 - b) нейтральных слов
 - c) разговорных слов
 - d) жаргонных слов

Темы эссе

1. Особенности использования определённого артикля в немецком и английском языках
2. Суффиксы существительных мужского рода в немецком языке
3. Фразеологизмы немецкого языка с национально-культурным контекстом
4. Особенности употребления инфинитива в английском и немецком языках
5. Фразеологизмы с семантическим полем "животные" в немецком, английском и русском языках
6. Синонимия в немецком языке
7. Особенности употребления причастий в английском и немецком языках.
8. Диахронический путь заимствований в немецком языке
9. Способы отрицания в немецком языке
10. Развитие системы согласных в немецком языке в историческом аспекте.
11. Функции служебных слов в немецком языке
12. Фразеология как отображение языковой картины мира немецкого языка
13. История развития немецкого языка

14. Дифтонги немецкого языка в средневерхненемецкий период на примере поэмы «Песня о Нибелунгах»
15. Модальность недействительности в немецком языке

Темы контрольных работ

1. Типология немецкого языка
2. Основные этапы развития немецкого языка
3. Фонологическая система немецкого языка
4. Словарный состав языка и его стилистическая классификация
5. Грамматический строй немецкого языка

Темы докладов

1. Развитие системы согласных в немецком языке в историческом аспекте.
2. Функции служебных слов в немецком языке
3. Фразеология как отображение языковой картины мира немецкого языка
4. История развития немецкого языка
5. Дифтонги немецкого языка в средневерхненемецкий период на примере поэмы «Песня о Нибелунге»
6. Модальность недействительности в немецком языке

Примерная тематика курсовых работ

1. Детерминация в немецком языке.
2. Немецкие синонимы и антонимы.
3. Немецкий глагол: категория наклонения и времени.
4. Немецкий глагол: временная отнесённость и категория вида.
5. Сложные предложения в немецком языке.
6. Немецкое подлежащее: виды и функции.
7. Синтаксические особенности немецкого языка.
8. Конверсия, словосложение и сокращение слов, как способы словообразования в немецком языке.
9. Причастные конструкции в немецком языке.
10. Фонетический строй немецкого языка.
11. Немецкие фразеологизмы как отражение языковой картины мира.
12. Заимствования в немецком языке.
13. Артикль в немецком языке: его значение и функции.
14. Грамматические категории глаголов немецкого языка в сопоставлении с английским языком.
15. Лексические особенности ... (любое произведение) в немецком языке (особенности перевода на русский язык)
16. Неологизмы немецкого языка.
17. Грамматические категории немецкого языка.
18. Топонимы немецкого языка.
19. Особенности употребления омонимов в немецком языке.
20. Лексический состав современного немецкого языка.
21. Особенности системы построения сложносочинённых предложений в немецком языке.

22. Особенности аббревиатур в немецком языке.
23. Особенности перевода ... лексики с немецкого языка на русский.
24. Реалии в немецком языке.
25. Модальные глаголы в немецком языке.
26. Приставки в немецком языке.
27. Лексика немецкого языка в синхронии и диахронии.
28. Союзы в немецком языке.
29. История заимствований в немецком языке.
30. Сравнительный характер немецкого и русского языков.
31. Пути пополнения словарного состава немецкого языка.
32. Семантика немецких префиксов.
33. Грамматические категории им. прилагательных в немецком языке.
34. Формы функционирования определённого и неопределённого артиклей в немецком языке.
35. Неличные формы глаголов в немецком языке.
36. Категория залога в немецком языке.
37. Фразеологизмы с семантическим полем «...» в немецком языке.

Промежуточная аттестация

СПК-2 Способен применять систему лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях о закономерностях функционирования языков мира

Знать: основные фонетические, лексические, грамматические, словообразовательные явления в языках мира; системы синтаксического и морфологического анализа, автоматического синтеза и распознавания речи, обработки лексикографической информации

Уметь: применять полученные знания о структуре и системе языков мира в самостоятельных исследованиях

Владеть: комплексным подходом к решению лингвистических задач на разных уровнях строения языка с учетом специфики его функционирования; навыками работы с программными средствами и информационными ресурсами филологической направленности, методикой работы с лингвистическими базами данных

Перечень вопросов для экзамена

1. Связь дисциплины «Основы теории второго иностранного языка» с другими лингвистическими науками.
2. Орфографические особенности категории рода и числа немецких существительных.
3. Категория определенности / неопределенности.
4. Значение и употребление определенного артикля.
5. Значение и употребление неопределенного артикля.
6. Система местоимений в немецком языке.
7. Образование и функционирование наречий.
8. Степени сравнения наречий.
9. Стилистическое употребление времен.
10. Вид и залог немецкого глагола.

11. Условное наклонение.
12. Сослагательное наклонение.
13. Сложносочиненное предложение.
14. Фонетические особенности немецкого слова.
15. Принципы словообразовательного анализа слов немецкого языка.
16. Деривация в немецком языке.
17. Модальное и стилистическое употребление времен немецкого глагола.
18. Синтаксические особенности немецкого языка. Классификация сказуемого.
19. Словообразование в современном немецком языке.
20. Пополнение словарного состава современного немецкого языка.

4. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций компетенций

В рамках освоения дисциплины предусмотрены следующие формы текущего контроля: доклад, контрольная работа, тест, эссе.

Общее количество баллов по дисциплине – 100 баллов.

Максимальное количество баллов, которое может набрать обучающийся в течение 6,8 семестров за текущий контроль, равняется 70 баллам.

Промежуточная аттестация проводится устно по вопросам в форме экзамена. Максимальное число баллов, которые выставляются обучающемуся по итогам экзамена – 30 баллов.

Содержание экзамена:

1. Изложение содержания теоретического вопроса, по пройденным в течение семестра темам.
2. Изложение содержания теоретического вопроса, по пройденным в течение семестра темам.

При оценке знаний экзамене учитываются:

- работа в течение семестра, отраженная в семестровом портфолио студента;
- степень усвоения теории курса;
- знание авторов-исследователей по данной проблеме;
- целенаправленное использование формулировок основных понятий и закономерностей, а также примеров из монографической литературы (статьи, хрестоматии, художественные произведения);
- логика, структура и грамотность изложения вопроса;
- умение связать теорию с практическим применением;
- умение сделать обобщение, выводы;
- умение ответить на дополнительные вопросы.

Описание семестровой шкалы оценивания текущего контроля по дисциплине «Основы теории второго иностранного языка (немецкий язык)»

Шкала оценивания теста

Критерии оценивания	Баллы
Выполнено правильно как минимум 80% заданий	10 баллов
Выполнено правильно как минимум 60% заданий	9 баллов
Выполнено правильно как минимум 40% заданий	6 баллов
Выполнено правильно менее 40% заданий	4 балла

Шкала оценивания контрольной работы

Критерии оценивания	Баллы
Выполнено правильно как минимум 80% заданий	10 баллов
Выполнено правильно как минимум 60% заданий	9 баллов
Выполнено правильно как минимум 40% заданий	6 баллов
Выполнено правильно менее 40% заданий	4 балла

Шкала оценивания эссе

Критерии оценивания	Баллы
Во введении четко сформулирован тезис, соответствующий теме эссе, выполнена задача заинтересовать читателя; деление текста на введение, основную часть и заключение в основной части; логично, связно и полно доказывается выдвинутый тезис; заключение содержит логично вытекающие из содержания выводы; правильно (уместно и достаточно) используются разнообразные средства речи	10 баллов
Во введении четко сформулирован тезис, соответствующий теме эссе; деление текста на введение, основную часть и заключение в основной части; логично доказывается выдвинутый тезис; заключение содержит выводы; однако есть ошибки в использовании речевых средств	9 баллов
Во введении тезис сформулирован нечетко / не вполне соответствует теме эссе; выдвинутый тезис доказывается недостаточно логично и последовательно; заключение выводы не полностью соответствуют содержанию основной части; недостаточно или, наоборот, избыточно используются средства связи; язык работы в целом не соответствует уровню данного курса	6 баллов
Во введении тезис отсутствует или не соответствует теме эссе; в основной части нет логичного последовательного раскрытия темы; выводы не вытекают из основной части; средства связи не обеспечивают связность изложения; отсутствует деление текста на введение, основную часть и заключение; язык работы можно оценить как «примитивный»	5 баллов

Шкала оценивания доклада

Критерии оценивания	Баллы
Представленный доклад свидетельствует о проведенном самостоятельном исследовании с привлечением различных источников информации; во время выступления продемонстрированы коммуникативные и рефлексивные умения.	10 баллов
Представленный доклад свидетельствует о проведенном исследовании с привлечением различных источников информации, однако исследование выполнено не самостоятельно, допущены ошибки в изложении материала	8 баллов
Представленный доклад свидетельствует о проведенном исследовании, однако слабо отражает знакомство с предметом/не соответствует теме	5 баллов

исследования, исследование выполнено не самостоятельно, допущены ошибки в изложении материала	
Представленный доклад не отражает знакомство с предметом/не соответствует теме исследования, исследование выполнено не самостоятельно, допущены ошибки в изложении материала	4 балла

Ключ к тесту Общая характеристика немецкого языка

1. a
2. c
3. b
4. a
5. c

Ключ к тесту Лексическая система немецкого языка

1. b
2. a
3. d
4. c
5. a
6. c
7. a

Ключ к тесту Морфологическая система немецкого языка

1. d
2. b
3. a
4. b

Ключ к тесту Фонетика и фонология

1. c
2. d
3. a
4. b
5. b

Ключ к тесту Фонологическая система немецкого языка

1. b
2. c
3. a
4. d
5. b

Ключ к тесту Словообразование и Лексикология

1. c
2. a
3. b
4. c
5. b